

# SUNWIND

## Ventus 230 volt 160 ltr

Kjøleskap Ventus 230 volt

Kylskåp Ventus 230 volt

Jääkaappi 230 voltia



BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYT TÖOHJE

## **NORSK**

Bruksanvisning..... 3 - 16

## **SVENSKA**

Bruksanvisning..... 17 - 30

## **SUOMI**

Käyttöohje ..... 31 - 42



### Miljøvern

Kasserte elektriske apparater skal resirkuleres og skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall! Vennligst bidra til å bevare ressurser og beskytte miljøet ved å levere dette apparatet til et innsamlingssted.



**ADVARSEL:** FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON VED BRUK AV BRANNFARLIG KJØLEMEDIUM R600a/R290.



Kjære kunde

Gratulerer med kjøpet av dette produktet. Som med alle våre produkter, er også dette produktet utviklet basert på den nyeste teknologien og produsert ved bruk av pålitelige og moderne elektriske komponenter.

Vennligst sett av noen minutter før du tar apparatet i bruk, og les bruksanvisning. Ta vare på denne manualen for senere referanse.

### Sikkerhetsinstrukser

1. Dette apparatet er beregnet for husholdningsbruk eller lignende bruk innendørs, og er ikke egnet for kommersiell bruk.
2. IKKE bruk apparatet utendørs.
3. IKKE forsøk å reparere apparatet selv.
4. IKKE bruk apparatet hvis det er skadet. Kontakt servicepersonell dersom du er i tvil.
5. ADVARSEL: Ikke bruk elektriske apparater inne i mat-lagringsrommene, med mindre de er av typen som anbefales av produsenten.
6. ADVARSEL: Sørg for at alle ventilasjonsåpninger i apparatet eller i bygningsstrukturen ikke er blokkert.
7. ADVARSEL: Ikke bruk mekaniske enheter eller andre midler for å fremskynde avriming, annet enn det som er anbefalt av produsenten.
8. ADVARSEL: Ikke skad kjølekretsen.
9. IKKE stå på eller støtte deg på bunnen, skuffene eller døren.
10. IKKE la olje eller fett komme i kontakt med plastdeler eller dørtetningen. Rengjør umiddelbart hvis det skjer.
11. IKKE legg brennbare, eksplosive eller flyktige stoffer, etsende syrer eller baser, eller væsker i apparatet.
12. IKKE bruk apparatet til oppbevaring av medisinske forsyninger.
13. IKKE bruk høytrykkspyler eller vannstråle til å rengjøre apparatet.
14. IKKE la barn leke med emballasjen. Ødelegg plastposene på en sikker måte.
15. Flasker som inneholder en høy prosentandel alkohol må være tett forseglet og plassert stående i kjøleskapet.
16. Alltid bær, oppbevar og håndter apparatet stående, og løft det ved å holde i bunnen.
17. Slå alltid av apparatet og trekk ut støpselet før rengjøring.
18. Hvis strømfledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicepersonell eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.

19. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring i sikker bruk av apparatet fra en ansvarlig person.
20. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med reduserte evner eller manglende erfaring, dersom de får opplæring og forstår risikoen. Barn skal ikke leke med apparatet, og rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
21. Kun for innendørs bruk. Ikke egnet for installasjon i områder der vannstråler kan brukes. Må ikke rengjøres med vannstråle.
22. For å garantere sikker drift må apparatet installeres og kobles til i henhold til instruksjonene i brukermanualen.
23. Alle reparasjoner og servicearbeid skal kun utføres av produsentens kundeservice.
24. Maksimal belastning for hver hylle er **25 kg**.
25. Nøkkelen til kjøleskapet/fryseren skal holdes utenfor barns rekkevidde. **Ikke** oppbevar eksplosive stoffer, som spraybokser med brannfarlig drivgass, i apparatet.
26. Følg lokale forskrifter for kassering av apparatet på grunn av brannfarlig isolasjonsgass. Før apparatet kastes, fjern dørene for å forhindre at barn blir innestengt.

## Tiltenkt bruk

Apparatet er kun egnet for kjøling av matvarer i et husholdningsmiljø eller lignende omgivelser.

Dette inkluderer for eksempel bruk:

- på personalrom eller i kjøkken for ansatte, samt i bed & breakfast-steder,
- av gjester i landsteder, hoteller, moteller og annen overnattingsvirksomhet,
- til servering og lignende formål i engros- eller cateringvirksomhet.

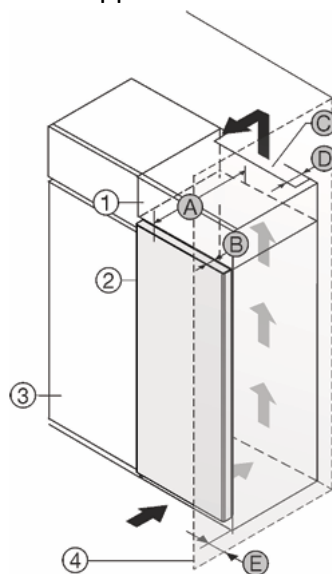
| Plassering og installasjon                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Apparatet bør plasseres i et tørt rom med tilstrekkelig ventilasjon. For å sikre effektiv drift skal det ikke plasseres i direkte sollys eller i nærheten av varmeapparater. Vær oppmerksom på at optimal ytelse oppnås ved en omgivelsestemperatur mellom +16 °C og +43 °C.</p> <p>Kjøleskap: Dersom apparatet plasseres i et miljø med høy luftfuktighet, kan det være nødvendig å installere ekstra utstyr for å fordampe kondensvannet i beholderen ved kompressoren.</p> |

## Viktig

- Apparatet kan installeres frittstående mot en vegg.
- Det må være tilstrekkelig ventilasjon og fri luftsirkulasjon **under, over og bak** skapet. Beina under apparatet bidrar til å sikre nødvendig luftrom.
- God luftgjennomstrømning i og rundt apparatet anbefales sterkt for å oppnå best mulig kjøleeffekt og lengst mulig levetid.
- Se de aktuelle ventilasjonsdiagrammene som gjelder for dette apparatet.

## Innbygging i kjøkkeninnredning

Du kan installere kjøkkenskap rundt apparatet.



- (1) Overskap
- (2) Apparat
- (3) Kjøkkenskap
- (4) Vegg

- (A) Apparatdybde
- (B) Dør dybde
- (C) Ventilasjonsåpning
- (D) Avstand til baksiden av apparatet
- (E) Avstand til siden av apparatet

- Du kan plassere apparatet direkte inntil kjøkkenskapet, se figur 1 (3). \*
- Det må være en ventilasjonskanal med dybden vist i figur 1 (D) på baksiden av overskapet, som går over hele bredden av skapet. \*
- Ventilasjonsåpningen vist i figur 1 (C) må opprettholdes under taket. \*
- Hvis apparatet er plassert med hengslene vendt mot en vegg, se figur 1 (4), må avstanden mellom apparatet og vegg være minst 15 mm. \*
- For å kunne åpne døren helt, må apparatet stikke frem fra kjøkkeninnredningen tilsvarende dørens dybde, se figur 1 (B). \*
- Apparatet kan stikke enda lengre frem, avhengig av dybden på kjøkkenskapene, se figur 1 (3), og om det brukes veggavstandsstykker. \*

| Apparater uten håndtak / med innfelt grep: |                          |
|--------------------------------------------|--------------------------|
| A                                          | 635 mm                   |
| B                                          | 66 mm                    |
| C                                          | Min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D                                          | Min. 50 mm               |
| E                                          | Min. 15 mm               |

- Ta apparatet ut av emballasjen. Kontroller at all beskyttende plastfilm og belegg er fjernet grundig fra alle overflater. For å unngå personskade eller skade på apparatet anbefales det at utpakkingen og installasjonen utføres av to personer.
- Apparatet skal plasseres på et fast og plant underlag for å redusere støy og vibrasjoner. Juster føttene for å få apparatet i vater.
- Kontroller at strømforsyning og spenning samsvarer med opplysningene på merkeskiltet.

Støpselet må være lett tilgjengelig etter installasjon.

- Koble til og fra støpselet på riktig måte. Når du setter i støpselet, sørg for at det er helt innført. Når du trekker det ut, ta tak i selve støpselet – ikke trekk i ledningen.
- Hvis apparatet skal stå ubrukt i lengre tid, slå det av og trekk ut støpselet. Rengjør apparatet og la døren stå åpen for å hindre lukt.
- **Viktig!** For din egen sikkerhet må apparatet være riktig **jordet**. Det er utstyrt med en ledning som har jordingsleder og jordet støpsel. Støpselet må settes i en riktig installert, jordet stikkontakt. Kontakt en kvalifisert elektriker eller et servicesenter dersom du er usikker på jordingsinstruksjonene. Hvis du er i tvil om apparatet er korrekt jordet, bør en elektriker kontrollere anlegget.
- Dersom kabelen ikke rekker frem til nærmeste stikkontakt, må du enten endre plasseringen av apparatet eller be en autorisert elektriker installere en ny kontakt.
- Hvis strømmen blir borte, vent minst 3 minutter før du starter apparatet igjen for å unngå skade på kompressoren.

**Merk:** Hvis apparatet ikke har blitt oppbevart eller transportert stående, la det stå oppreist i ca. 12 timer før bruk.

**Merk:** Før første gangs bruk, rengjør hyllene og innsiden av apparatet med vann.

## Strømkrav

Apparatet er beregnet for tilkobling til vekselstrøm. Tilkoblingsspenningen (220–240 V) og frekvensen (50 Hz) er angitt på typeskiltet inne i skapet. Strømtilkoblingen gjøres med en topolt plugg til en veggkontakt. Eventuelle krav til jording i henhold til lokale forskrifter må oppfylles. Apparatets plugg og veggkontakt skal da gi korrekt jording.

Dersom du er i tvil, kontakt din lokale leverandør eller en autorisert elektriker.

## Advarsel – Dette apparatet må jordes.

Den fleksible ledningen som følger med apparatet, har tre ledere for bruk med en 3-polt 13 A plugg. Dersom en B.S. 1363 (13 A) plugg brukes, skal den være utstyrt med en 13 A sikring eller en støpt rettvinklet Schuko-plugg.

**Merk:** platen med et hull mellom og over de to pinnene – denne kobles til franske og belgiske stikkontakter, som har en jordpinne som stikker ut. I sporet som går fra platen, sitter en metallstripe som fortsetter fra platen.

Andre europeiske land bruker stikkontakter med en spiralformet jordkontakt på siden som kobles til denne stripen. Dette gjør at Schuko-pluggen kan brukes i de fleste europeiske land.



## Viktig

Ledningene i denne nettkabelen er farget i henhold til følgende kode:

- Grønn og gul: jord
- Blå: nøytral
- Brun: fase

Fargene på ledningene i dette apparatet kan avvike fra fargemarkeringene på kontakten du bruker. Koble derfor slik:

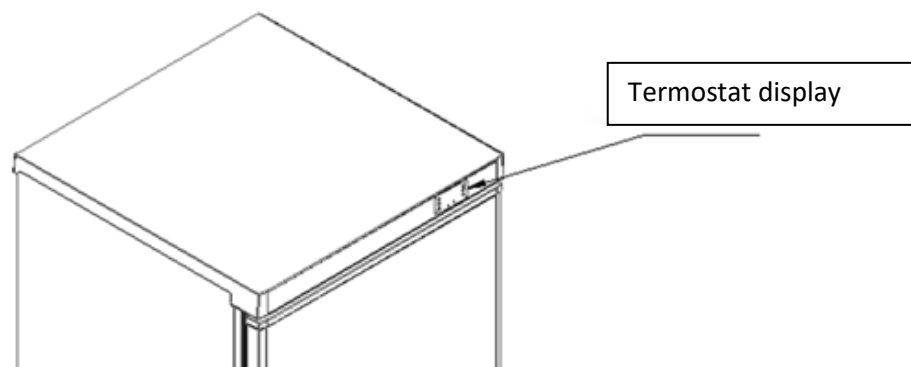
- Den grønn- og gulfargede ledningen skal kobles til klemmen i pluggen som er merket med "E", jordingssymbolet ( $\perp$ ) eller er farget grønn og gul.
- Den blå ledningen skal kobles til klemmen som er merket med "N" eller er svart.
- Den brune ledningen skal kobles til klemmen som er merket med "L" eller er rød.

## Oppstart

Koble skapet til strøm. Displayet viser den faktiske temperaturen i skapet.

## Vedlikehold

Sørg for at apparatet er slått av på hovedstrømbryteren før du utfører service eller arbeider på elektriske deler.



## Bruk

### Oppbevaring av mat

For å få best mulig resultat fra apparatet, følg disse instruksjonene:

- Oppbevar mat først når apparatet har nådd riktig driftstemperatur.
- Hold døren lukket når apparatet er slått på og ikke er i bruk.
- Ikke sett inn varm mat eller væske uten lokk.
- Pakk eller dekk til maten så langt det er mulig.
- Ikke dekk til eller blokker ventilasjonsåpningen ved viften.
- Unngå å ha døren åpen over lengre tid.
- Maksimal belastning per hylle er 25 kg.
- Maten skal alltid legges i egnede beholdere for mat før den settes inn i skapet eller på hyllen. Maten må ikke plasseres direkte i matskapet.



### Slå på

- Lukk døren til apparatet.

## Temperaturinnstilling og kontroll

Se vedlagt instruksjon for justering av termostatens innstillinger og parametere.

### Avrimingsprosedyre

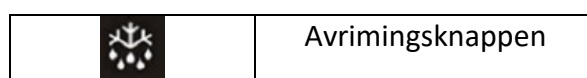
- Automatisk avriming med automatisk vannfordamping.
- Apparatet utfører automatisk avriming med jevne mellomrom.

**Merk:** Avrimingssyklusen starter første gang når apparatet kobles til strøm

### Manuell avriming

For å starte en manuell avriming:

- Trykk og hold inne avrimings-knappen i 2 sekunder.
- Avrimingssyklusen starter umiddelbart, og Defrost-lampen lyser.



**Merk:** Når du starter en manuell avriming, nullstilles den automatiske avrimings-timeren. Neste automatiske avriming vil starte i henhold til innstilte parametere etter at den manuelle avrimingen er fullført.

**Advarsel:** Bruk aldri skarpe eller spisse gjenstander som kan skade kjøleskapet.

## Installasjon og bruk av digitalt kontrollpanel



Når apparatet står i visningsmodus og ingen knapper trykkes på i løpet av 3 sekunder, går kjøleskapet automatisk over i hvilemodus. Displayet slår seg da av.

Når apparatet er i hvilemodus, kan du trykke på en vilkårlig knapp for å gå tilbake til visningsmodus. I denne modusen kan du se temperaturverdier, driftsstatus og justere innstillinger.



|                                                                                   |                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SET</b>                                                                        | Viser ønsket temperaturverdi. I programmeringsmodus brukes den til å velge en parameter eller bekrefte en handling.                                                                       |
|  | Starter manuell avriming når apparatet ikke er i programmeringsmodus.<br>(Kan kun brukes når verdien som måles av fordamperføleren er lavere enn innstillingsverdien for parameter «d8».) |
|  | I programmeringsmodus brukes denne til å bla gjennom parameterkoder eller øke den viste verdien.                                                                                          |
|  | I programmeringsmodus brukes denne til å bla gjennom parameterkoder eller redusere den viste verdien.                                                                                     |

|                                                                                                |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|               | Låser eller låser opp tastaturet.         |
| <b>SET+</b>   | Går inn i programmeringsmodus.            |
| <b>SET+</b>  | Går tilbake til visning av romtemperatur. |

| LED-symbol                                                                          | Modus   | Betydning                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | På      | Kompressor aktiv                                                          |
|                                                                                     | Blinker | Forsinkelse mellom kompressorsykluser aktivert (parameter d2)             |
|  | På      | Avriming pågår                                                            |
|                                                                                     | Blinker | Drypping pågår, eller avrimingsalarm aktiv (blinker sammen med alarmikon) |
|  | På      | Viftene er i drift                                                        |
|                                                                                     | Blinker | Viftene starter med forsinkelse etter avriming                            |
|  | På      | Måleenhet for temperatur (grader Celsius)                                 |
|                                                                                     | Blinker | Programmeringsmodus aktiv                                                 |
|  | På      | Måleenhet for temperatur (grader Fahrenheit)                              |
|                                                                                     | Blinker | Programmeringsmodus aktiv                                                 |

### Slik ser du innstilt temperatur

1. Trykk raskt på **SET**-knappen og slipp den. Den innstilte temperaturverdien vises i

displayet.

2. Trykk raskt på **SET**-knappen igjen, eller vent i 5 sekunder for å gå tilbake til normal visning.

## Slik endrer du innstilt temperatur

1. Trykk og hold inne SET-knappen i mer enn 2 sekunder for å endre den innstilte verdien.
2. Den gjeldende innstillingen vises, og °C- eller °F-lampen begynner å blinke.
3. Trykk på ▲ (OPP)- eller ▼ (NED)-knappen for å endre verdien.
4. Trykk på SET-knappen igjen, eller vent i 10 sekunder for å lagre den nye innstillingen.

## Slik endrer du en parameterverdi

For å endre en parameterverdi, gjør du følgende:

1. Gå inn i programmeringsmodus ved å trykke på SET + ▼ (NED) samtidig i 3 sekunder. °C- eller °F-lampen begynner å blinke.
2. Velg ønsket parameter ved å trykke på ▲ (OPP) eller ▼ (NED). Trykk deretter på SET for å vise gjeldende verdi.
3. Bruk ▲ (OPP) eller ▼ (NED) for å endre verdien.
4. Trykk på SET i 2 sekunder for å lagre den nye verdien og gå videre til neste parameter.

## For å avslutte programmeringsmodus:

Trykk på **SET + ▲ (OPP)** samtidig, eller vent i 10 sekunder uten å trykke på noen knapp.

**Merk:** Den nye verdien lagres umiddelbart etter at den er stilt inn.

Skjermen går automatisk tilbake til normal temperaturvisning etter 10 sekunder uten tastetrykk, og apparatet avslutter da programmeringsmodusen.

## Alarmkoder

| Kode | Årsak                    | Respons                                                        |
|------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| P1   | Feil på romføler         | Kompressor styrt i henhold til parameterne "CY" og "Cn"        |
| P2   | Feil på fordamperføler   | Avrimingsfunksjon styrt i henhold til parameterne "d4" og "d5" |
| HA   | Alarm for høy temperatur | Utgangene forblir uendret                                      |
| LA   | Alarm for lav temperatur | Utgangene forblir uendret                                      |
| EA   | Ekstern alarm            | Utgangene forblir uendret                                      |
| CA   | Alvorlig ekstern alarm   | Alle utganger kobles ut (OFF)                                  |
| dA   | Dør åpen                 | Kompressor og vifter starter på nytt                           |

Alarmene "P1" aktiveres noen sekunder etter at en feil oppstår i den tilhørende føler. Alarmen stopper automatisk noen sekunder etter at føleren igjen fungerer normalt.

Kontroller tilkoblingene før du bytter føler.

Temperaturalarmene "HA" (høy temperatur) og "LA" (lav temperatur) stopper automatisk når temperaturen går tilbake til normale verdier.

Merk: Når en alarm aktiveres, kan du trykke på en vilkårlig knapp for å slå av summerlyden.

Selve alarmmeldingen vises fortsatt i displayet til feilen er rettet.

### Tekniske parametere

- Strømforsyning for termostat: 12 V DC
- Merkestrøm for kompressorrelé: 10 A / 250 V AC eller 30 A / 250 V AC
- Display: 2-sifret, blå LED

### Standardinnstillinger

Standardparametrene kan endres uten forvarsel. De gjeldende verdiene følger produktets faktiske spesifikasjoner.

| No. | Kode | Navn                            | Beskrivelse                                                                                                                  | Område                         | Standardverdi |
|-----|------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|
| 1   | SP   | Settpunkt                       | Stopp-temperatur                                                                                                             | -55 til 99°C;<br>-67 til 99 °F | 2             |
| 2   | d F  | Differanse                      | Differanse fra settpunkt. Kompressoren starter når temperaturen er $\geq$ SP + dF, og stopper når temperaturen er $\leq$ SP. | 0.1 til 25°C;<br>1 til 45°F    | 5             |
| 3   | LL   | Minimum settpunkt               | Setter laveste verdi for settpunktet.                                                                                        | -55°C til SP<br>-67°F til SP   | 0             |
| 4   | UL   | Maksimum settpunkt              | Setter høyeste verdi for settpunktet.                                                                                        | SP til 99°C<br>SP til 99°F     | 8             |
| 5   | CA   | Følerkalibrering                | Justerer eventuelt avvik i følerens måling.                                                                                  | -10 til 10°C<br>-17 to 17°F    | 0             |
| 6   | d1   | Forsinkelse ved oppstart        | Tidsforsinkelse før utgangene aktiveres etter oppstart.                                                                      | 0 til 99min                    | 0             |
| 7   | d2   | Kompressor-forsinkelse          | Minste intervall mellom stopp og neste start av kompressoren.                                                                | 0 til 50min                    | 5             |
| 8   | Cy   | Kompressor PÅ-tid ved følerfeil | Tid kompressoren er aktiv ved feil på føler.                                                                                 | 0 til 99min                    | 20            |

|    |    |                                 |                                                                                                                                   |                     |     |
|----|----|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----|
| 9  | Cn | Kompressor AV-tid ved følerfeil | Tid kompressoren er avslått ved følerfeil.                                                                                        | 0 til 99min         | 20  |
| 10 | CF | Måleenhet                       | °C = Celsius; °F = Fahrenheit.<br><b>ADVARSEL:</b> Ved endring må SP, dF, LL, UL, AH, AL m.m. kontrolleres og eventuelt justeres. | °C / °F             | °C  |
| 11 | rE | Oppløsning                      | Gjelder kun for °C: dE = desimal (–9,9 til 9,9 °C); in = heltall.                                                                 | dE / in             | dE  |
| 12 | d3 | Vise-forsinkelse                | Tiden før displayet oppdateres med 1 °C / 1 °F ved temperaturøkning.                                                              | 0 til 15min         | 5   |
| 13 | d4 | Intervall mellom avriminger     | Tidsintervall mellom to automatiske avrimingssykluser.                                                                            | 0 til 99hours       | 6   |
| 14 | d5 | Maks. avrimingsvarighet         | Setter maksimal varighet på en avrimingssyklus (0 = ingen avriming).                                                              | 0 til 99min         | 20  |
| 15 | dt | Display under avriming          | Viser: rt = reell temp; it = starttemp; SP = settpunkt; dF = etikett dF.                                                          | rt / it / SP / dF   | it  |
| 16 | AH | Maks. temp.alarm                | Alarm aktiveres når temperaturen når denne verdien etter forsinkelsen A1.                                                         | AL~99°C / AL~99 °F  | 99  |
| 17 | AL | Min. temp.alarm                 | Alarm aktiveres når temperaturen når denne verdien etter forsinkelsen A1.                                                         | -55°C~AH / -67°F~AH | -55 |
| 18 | A1 | Alarmforsinkelse                | Tid mellom det at en alarmtilstand oppdages og alarmen aktiveres.                                                                 | 0 til 99min         | 30  |
| 19 | A2 | Alarmforsinkelse ved oppstart   | Forsinkelse mellom oppstart og eventuell alarm ved temperaturavvik.                                                               | 0 til 99min         | 99  |
| 20 | A3 | Døralarmmodus                   | oP = aktiv ved lukket kontakt<br>cL = aktiv ved åpen kontakt.                                                                     | OP / CL             | CL  |
| 21 | A4 | Døralarmforsinkelse             | Tidsforsinkelse før døralarm aktiveres.                                                                                           | 0 til 99min         | 1   |
| 22 | P3 | Fordamperføler tilstede         | Angir om fordamperføler er                                                                                                        | y/n                 | n   |

|    |    |                                 |                                                                                                                                                                   |                                |    |
|----|----|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----|
|    |    |                                 | montert.                                                                                                                                                          |                                |    |
| 23 | P4 | Fordamperføler kalibrering      | Justerer eventuelt avvik i fordamperføleren.                                                                                                                      | -10 til 10°C<br>-17 til 17 °F  | 0  |
| 24 | P5 | Standard visningstemperatur     | P1 = romføler,<br>P2 = fordamperføler.                                                                                                                            | P1 / P2                        | P1 |
| 25 | d8 | Avrimings-stopp-temp.           | (Hvis P3 = y) Setter temp. som avslutter avriming.                                                                                                                | -55 til 50°C;<br>-67 til 99 °F | 6  |
| 26 | F1 | Viftemodus                      | cn = med kompressor, av under avriming<br>on = kontinuerlig, av under avriming<br>cY = med kompressor, på under avriming<br>oY = kontinuerlig, på under avriming. | cn / on / cy/<br>oy            | oy |
| 27 | F2 | Vifteforsinkelse etter avriming | Tid mellom slutten av en avriming og neste start av fordamperviftene.                                                                                             | 0 til 99min                    | 0  |
| 28 | F5 | Kompressor/vifte ved åpen dør   | no = normal<br>Fn = vifter av<br>cP = kompressor av<br>Fc = begge av.                                                                                             | no/Fn/cP/Fc                    | Fn |
| 29 | Lt | LED-status ved åpen dør         | Lo = opprinnelig tilstand beholdes (ingen endring).                                                                                                               | Lo / Ln                        | Ln |

## Rengjøring, stell og vedlikehold

Før rengjøring må apparatet slås av og kobles fra strømnettet.



Apparatet skal holdes rent ved bruk av en mild såpeoppløsning. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. De plastdelene som inngår i apparatet, tåler ikke kokende vann (maks. temperatur +85 °C).

Ved regelmessig rengjøring bør du tørke av gummipakningen rundt døren for å fjerne eventuelle klebrige rester som ellers kan skade pakningen.

Luftutløpet til kondensatorviften over kompressoren må holdes fritt for blader, papir og annet rusk for å sikre normal drift av skapet.

Kondensatoren på baksiden av apparatet bør også rengjøres jevnlig. Dette gjøres best med en støvsuger og en børste.

## Rutinemessig vedlikehold

Slå av apparatet og koble det fra strømnettet før rengjøring.

- Rengjør skapets utside og innside så ofte som mulig.
- Bruk en fuktig klut til rengjøring. Pass på at bryter, betjeningspanel, kabel og plugg ikke blir våte.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, da disse kan etterlate skadelige rester. Bruk kun mildt såpevann.
- Dørpakningen skal rengjøres kun med vann.
- Pass på at rengjøringsvann ikke trenger inn i elektriske komponenter.
- Apparatet må ikke rengjøres med vannstråle.
- Tørk alltid apparatet grundig etter rengjøring med en myk klut.
- Vær forsiktig ved rengjøring på baksiden av apparatet.
- Reparasjoner skal kun utføres av autorisert forhandler eller kvalifisert tekniker.
- Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid:
  - Slå av apparatet og trekk ut støpselet
  - Tøm kjølerommet og rengjør grundig.
  - La døren stå åpen for å forhindre lukt og muggdannelse.

## Spesialvedlikehold

Følgende instruksjoner gjelder for faglært personell.

### Periodiske oppgaver

- Rengjør kondensatoren regelmessig med egnede verktøy (for eksempel støvsuger eller myk børste).
- Kontroller at elektriske tilkoblinger sitter godt og ikke er løse.
- Kontroller at termostat og føler fungerer som de skal.
- Regelmessig rengjøring av kondensatoren kan forlenge apparatets levetid.
- Det anbefales at autoriserte servicepersonell eller kvalifisert tekniker utfører rengjøring av kondensatoren.
- Nøkkelen til det elektriske skapet skal oppbevares utilgjengelig for barn.

## Feilsøking

Hvis kjøleskapet får en feil eller ikke fungerer som det skal, se i tabellen nedenfor for mulige årsaker og løsninger.

| Feil                                 | Sannsynlig årsak                    | Tiltak                                                    |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Apparatet fungerer ikke              | Enheten er ikke slått på            | Kontroller at apparatet er koblet til strøm og slått på.  |
|                                      | Plugg og/eller ledning er skadet    | Kontakt autorisert forhandler eller kvalifisert tekniker. |
|                                      | Strømforsyning                      | Kontroller strømtilførselen.                              |
|                                      | Intern ledningsfeil                 | Kontakt autorisert forhandler eller kvalifisert tekniker. |
| Apparatet er på, men temperaturen er | For mye is på fordamperen           | Avrim apparatet.                                          |
|                                      | Kondensatoren er tilstoppet av støv | Rengjør kondensatoren grundig.                            |

|                                          |                                                                                     |                                                               |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>for høy eller for lav</b>             | Døren er ikke lukket ordentlig                                                      | Kontroller at døren er lukket og at pakningen ikke er skadet. |
|                                          | Apparatet står for nær varmekilde, eller luftstrømmen til kondensatoren er blokkert | Flytt apparatet til et mer egnet sted.                        |
|                                          | Romtemperaturen er for høy                                                          | Øk ventilasjonen eller plasser apparatet i et kjøligere rom.  |
|                                          | Uegnede matvarer oppbevares i skapet                                                | Fjern varm mat eller gjenstander som blokkerer viften.        |
|                                          | Apparatet er overfylt                                                               | Reduser mengden mat i apparatet.                              |
| <b>Apparatet lekker vann (kjøleskap)</b> | Apparatet står ikke i vater                                                         | Juster føttene slik at apparatet står støtt.                  |
|                                          | Utløpet for kondensvann er blokkert                                                 | Rens utløpet.                                                 |
|                                          | Vannbeholderen er skadet                                                            | Kontakt autorisert forhandler eller kvalifisert tekniker.     |

## Avhending

Hvis apparatet ikke lenger skal brukes og du ønsker å kassere det, må dette gjøres på en miljømessig forsvarlig måte. Det kan gjelde spesielle krav eller bestemmelser.

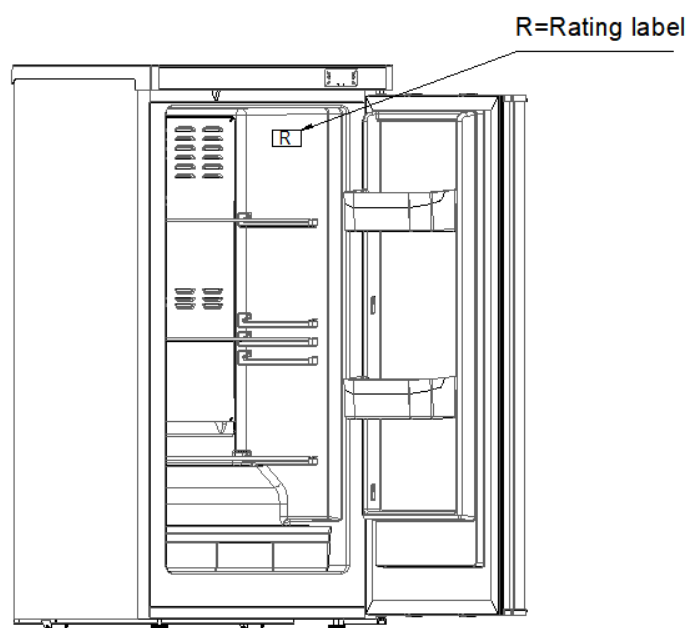
Du kan få informasjon om korrekt avhending av kjøleutstyr fra:

- Din leverandør
- Offentlige myndigheter (for eksempel kommunen eller Miljødirektoratet)

## Tekniske data

Se informasjonen som er angitt på produktet.

Tekniske spesifikasjoner finnes på typeskiltet inne i kjølerommet.



## **Garanti**

Det gjelder lovpålagt garanti for dette produktet.

Skader som skyldes feil bruk eller håndtering, uriktig plassering eller lagring, feil tilkobling eller installasjon, samt ytre påvirkninger eller tvang, dekkes ikke av garantien.

Vi anbefaler at du leser bruksanvisningen nøye, da den inneholder viktig informasjon for korrekt bruk og vedlikehold.

### **Merk:**

1. Dersom produktet ikke fungerer som det skal, kontroller først om årsaken kan være andre forhold – for eksempel strømbrydd eller feil betjening.
2. Dersom du må sende inn produktet for service eller garantibehandling, bør du om mulig legge ved følgende dokumentasjon:
  - Kjøpskvittering
  - Modellbeskrivelse / Type / Merke
  - Detaljert beskrivelse av feilen eller problemet

Ved reklamasjon eller garantihenvendelse, ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt.





## Miljöskydd

Kasserade elektriska apparater ska återvinnas och får inte kastas i hushållsavfallet! Hjälp till att spara resurser och skydda miljön genom att lämna in apparaten på en återvinningsstation.



**WARNING:** BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK VID HANTERING AV BRANDFARLIGT KÖLDMEDIUM R600a/R290.



Bästa kund

Grattis till köpet av denna produkt. Precis som alla våra produkter har denna produkt utvecklats med den senaste tekniken och tillverkats med tillförlitliga och moderna elektriska komponenter.

Vänligen läs igenom bruksanvisningen några minuter innan du använder apparaten. Spara denna manual för framtida bruk.

## Säkerhetsinstruktioner

1. Denna apparat är avsedd för hushållsbruk eller liknande inomhusbruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk.
2. ANVÄND INTE apparaten utomhus.
3. FÖRSÖK INTE att reparera apparaten själv.
4. ANVÄND INTE apparaten om den är skadad. Kontakta servicepersonal om du är osäker.
5. VARNING: Använd inte elektriska apparater inuti matförvaringsfacken, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
6. VARNING: Se till att alla ventilationsöppningar i apparaten eller i byggnadskonstruktionen inte är blockerade.
7. VARNING: Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostning, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
8. VARNING: Skada inte kylkretsen.
9. Stå eller luta dig INTE mot basen, lådorna eller dörren.
10. Låt INTE olja eller fett komma i kontakt med plastdelar eller dörrtätningen. Rengör omedelbart om detta händer.
11. Lägg INTE brandfarliga, explosiva eller flyktiga ämnen, frätande syror eller baser, eller vätskor i apparaten.
12. Använd INTE apparaten för att förvara medicinska förnödenheter.
13. Använd INTE högtryckstvätt eller vattenstråle för att rengöra apparaten.
14. Låt INTE barn leka med förpackningen. Kassera plastpåsar på ett säkert sätt.
15. Flaskor som innehåller en hög alkoholhalt måste vara tätt förslutna och placeras stående i kylskåpet.
16. Bär, förvara och hantera alltid apparaten stående, och lyft den genom att hålla i botten.
17. Stäng alltid av apparaten och dra ut kontakten innan rengöring.
18. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller

liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

19. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt av en ansvarig person.
20. Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med det. Barn får inte leka med apparaten och rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan handledning.
21. Endast för inomhusbruk. Ej lämplig för installation i områden där vattenstrålar kan användas. Rengör inte med vattenstrålar.
22. För att garantera säker drift måste apparaten installeras och anslutas i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen.
23. Alla reparationer och servicearbeten får endast utföras av tillverkarens kundtjänst.
24. Maximal belastning per hyllplan är **25 kg**.
25. Nyckeln till kylen/frysén måste förvaras utom räckhåll för barn. Förvara inte explosiva ämnen, såsom aerosolburkar med brandfarligt drivmedel, i apparaten.
26. Följ lokala föreskrifter för avfallshantering av apparaten på grund av brandfarlig isolergas. Ta bort dörrarna innan du kasserar apparaten för att förhindra att barn blir instängda.

## Avsedd användning

Apparaten är endast lämplig för kylning av livsmedel i hushållsmiljö eller liknande miljö. Detta inkluderar till exempel användning:

- I personalrum eller kök för personal och i bed and breakfast-anläggningar,
- Av gäster i lantställen, hotell, motell och andra bostadsmiljöer,
- För servering och liknande ändamål i grossist- eller cateringanläggningar.

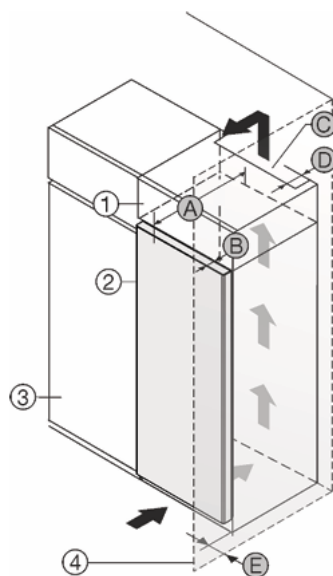
| Placering och installation                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Apparaten bör placeras i ett torrt utrymme med tillräcklig ventilation. För att säkerställa effektiv drift bör den inte placeras i direkt solljus eller nära värmeapparater.</p> <p>Observera att optimal prestanda uppnås vid en omgivningstemperatur mellan +16 °C och +43 °C.</p> <p>Kylskåp: Om apparaten placeras i en miljö med hög luftfuktighet kan det vara nödvändigt att installera ytterligare utrustning för att avdunsta kondensen i behållaren med hjälp av kompressorn.</p> |

## Viktigt

- Apparaten kan installeras fristående mot en vägg.
- Det måste finnas tillräcklig ventilation och fri luftcirkulation under, över och bakom skåpet. Benen under apparaten bidrar till att säkerställa nödvändigt luftutrymme.
- God luftgenomströmning i och runt apparaten rekommenderas starkt för att uppnå bästa möjliga kyleffekt och längst livslängd.
- Se de aktuella ventilationsdiagrammen som gäller för denna apparat.

## Inbyggnad i köksinredning

Du kan installera köksskåp runt apparaten.



(1) Överskåp

(2) Kylskåp

(3) Köksskåp

(4) Vägg

(A) Djup, kylskåp

(B) Dörrdjup

(C) Ventilationsöppning

(D) Avstånd till apparatens baksida

(E) Avstånd till apparatens sida

- Du kan placera apparaten direkt bredvid köksskåpet, se figur 1 (3). \*
- Det måste finnas en ventilationskanal med det djup som visas i figur 1 (D) på baksidan av väggskåpet, längs hela skåpets bredd. \*
- Ventilationsöppningen som visas i figur 1 (C) måste hållas fri. \*
- Om apparaten placeras med gångjärnen mot en vägg, se figur 1 (4), måste avståndet mellan apparaten och väggen vara minst 15 mm. \*
- För att kunna öppna dörren helt måste apparaten sticka ut från köksskåpet med dörrens djup, se figur 1 (B). \*
- Apparaten kan sticka ut ännu längre, beroende på köksskåpens djup, se figur 1 (3), och om väggdistanser används. \*

| Apparater utan handtag / med infällda grepp: |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| A                                            | 635 mm                   |
| B                                            | 66 mm                    |
| C                                            | Min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D                                            | Min. 50 mm               |
| E                                            | Min. 15 mm               |

- Ta ut apparaten ur förpackningen. Se till att all skyddande plastfilm och alla skydd har tagits bort ordentligt från alla ytor. För att undvika personskador eller skador på apparaten rekommenderas att två personer utför upppackningen och installationen.
- Apparaten bör placeras på en fast och jämn yta för att minska buller och vibrationer. Justera fötterna för att jämna ut apparaten.
- Kontrollera att strömförsörjningen och spänningen överensstämmer med informationen på typskylten.

Kontakten måste vara lättåtkomlig efter installationen.

Anslut och dra ur kontakten korrekt. Se till att kontakten är helt isatt när du sätter i den. Ta tag i själva kontakten när du drar ur den – dra inte i sladden.

- Om apparaten inte ska användas under en längre tid, stäng av och dra ur sladden. Rengör apparaten och lämna luckan öppen för att förhindra lukt.
- Viktigt! För din säkerhet måste apparaten vara ordentligt jordad. Den är utrustad med en sladd med jordledare och en jordad kontakt. Kontakten måste sättas i ett korrekt installerat jordat uttag. Kontakta en behörig elektriker eller servicecenter om du är osäker på jordningsinstruktionerna. Om du är osäker på om apparaten är korrekt jordad, låt en elektriker kontrollera installationen.
- Om kabeln inte når närmaste uttag, flytta antingen apparaten eller låt en behörig elektriker installera ett nytt uttag.
- Om strömmen går, vänta minst 3 minuter innan du startar om apparaten för att undvika skador på kompressorn.

**Obs:** Om apparaten inte har förvarats eller transporterats stående, låt den stå upprätt i cirka 12 timmar innan den används.

**Obs:** Rengör hyllorna och apparatens insida med vatten före första användningen.

## Strömförsörjning

Apparaten är avsedd för anslutning till växelström. Anslutningsspänningen (220–240 V) och frekvensen (50 Hz) anges på märkskylten inuti skåpet. Strömanslutningen görs med en tvåpolig kontakt till ett vägguttag. Alla krav på jordning enligt lokala föreskrifter måste uppfyllas. Apparats kontakt och vägguttag måste då ha korrekt jordning. Kontakta din lokala leverantör eller en behörig elektriker om du är osäker.

### Varning – Denna apparat måste vara jordad.

Den flexibla sladden som medföljer apparaten har tre ledare för användning med en 3-polig 13 A-kontakt. Om en B.S. 1363 (13 A)-kontakt används måste den vara försedd med en 13 A-säkring eller en gjuten, rätvinklig Schuko-kontakt.



**Obs:** Plattan med ett hål mellan och ovanför de två stiften – denna ansluts till franska och belgiska uttag, som har ett utskjutande jordstift. I spåret som löper från plattan finns en metallremsa som fortsätter från plattan. Andra europeiska länder använder uttag med en

spiralformad jordkontakt på den sida som ansluter till denna remsa. Detta gör att Schuko-kontakten kan användas i de flesta europeiska länder.

### Viktigt

Kablarna i denna nätkabel är färgade enligt följande kod:

- Grön och gul: jord
- Blå: neutral
- Brun: fas

Färgerna på kablarna i den här apparaten kan skilja sig från färgmarkeringarna på din kontakt. Anslut enligt följande:

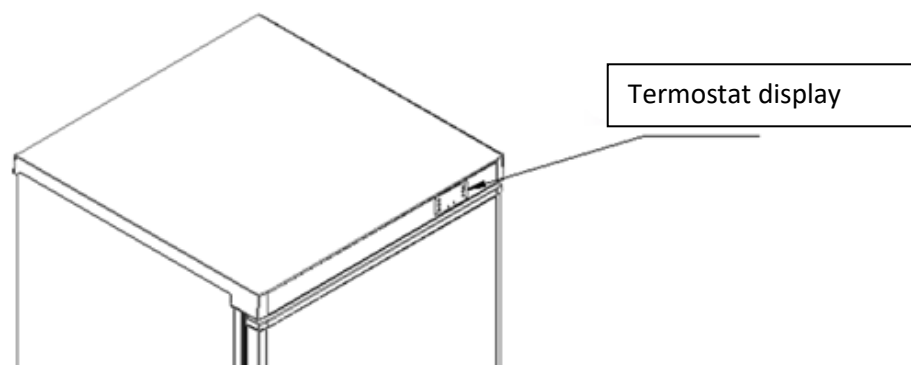
- Den gröna och gula kabeln måste anslutas till den kontakt som är markerad med ett "E", jordsymbolen ( $\perp$ ) eller färgad grön och gul.
- Den blå kabeln måste anslutas till den kontakt som är markerad med ett "N" eller svart.
- Den bruna kabeln måste anslutas till den kontakt som är markerad med ett "L" eller röd.

### Uppstart

Anslut skåpet till strömförsörjningen. Displayen visar den faktiska temperaturen i skåpet.

### Underhåll

Se till att apparaten är avstängd med huvudströmbrytaren innan du utför service eller arbete på elektriska delar.



### Användning

#### Matförvaring

För att få bästa resultat med din apparat, följ dessa instruktioner:

- Förvara endast livsmedel när kylen har uppnått rätt driftstemperatur.
- Håll dörren stängd när apparaten är påslagen och inte används.

- Lägg inte i varm mat eller vätskor utan lock.
- Slå in eller täck över livsmedel så mycket som möjligt.
- Täck inte över eller blockera inte ventilationsöppningen för fläkten.
- Undvik att lämna dörren öppen under längre perioder.
- Maximal belastning per hyllplan är 25 kg.
- Livsmedel ska alltid placeras i lämpliga livsmedelsbehållare innan de placeras i skåpet eller på hyllan.

## Starta

- Stäng kylskåpsdörren

## Temperaturinställning och kontroll

Se bifogade instruktioner för justering av termostatinställningar och parametrar.

### Avfrostningsprocedur

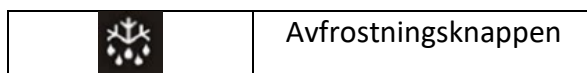
- Automatisk avfrostning med automatisk vattenavdunstning.
- Apparaten utför automatisk avfrostning med jämna mellanrum.

Obs: Avfrostningscykeln startar första gången apparaten ansluts till strömmen.

### Manuell avfrostning

För att starta en manuell avfrostning:

- Tryck och håll in avfrostningsknappen i 2 sekunder.
- Avfrostningscykeln startar omedelbart och avfrostningslampan tänds.



**Obs:** När du startar en manuell avfrostning återställs den automatiska avfrostningstimern. Nästa automatiska avfrostning startar enligt de inställda parametrarna efter att den manuella avfrostningen är klar.

**Varning:** Använd aldrig vassa eller spetsiga föremål som kan skada kylskåpet.

## Installation och användning av digital kontrollpanel



När apparaten är i visningsläge och inga knappar trycks ner inom 3 sekunder, går kylskåpet automatiskt in i standbyläge. Displayen släcks sedan.

När apparaten är i standbyläge kan du trycka på valfri knapp för att återgå till visningsläge. I det här läget kan du visa temperaturvärden, driftsstatus och justera inställningar.

|             |                                                                                                                                                                                       |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SET</b>  | Visar önskat temperaturvärde. I programmeringsläge används den för att välja en parameter eller bekräfta en åtgärd.                                                                   |
|             | Startar manuell avfrostning när apparaten inte är i programmeringsläge.<br><br>(Kan endast användas när värdet som mäts av fuktsensor är lägre än parameterinställningsvärdet) «d8».) |
|             | I programmeringsläget används detta för att bläddra igenom parameterkoder eller öka det visade värdet.                                                                                |
|             | I programmeringsläge används detta för att bläddra igenom parameterkoder eller minska det visade värdet.                                                                              |
|             | Låser eller låser upp tangentbordet.                                                                                                                                                  |
| <b>SET+</b> | Går in i programmeringsläge.                                                                                                                                                          |
| <b>SET+</b> | Går tillbaka till visning av temperatur.                                                                                                                                              |

| LED-symbol                                                                        | Läge    | Betydelse                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | På      | Kompressor aktiv                                                                    |
|                                                                                   | Blinkar | Fördröjning mellan kompressorcykler aktiverad (parameter d2)                        |
|  | På      | Avfrostning pågår                                                                   |
|                                                                                   | Blinkar | Droppande pågår, eller avfrostningslarm aktivt (blinker tillsammans med larmikonen) |
|  | På      | Fläkten är i drift                                                                  |
|                                                                                   | Blinkar | Fläktarna startar med fördröjning efter avfrostning                                 |
|  | På      | Måttenheter för temperatur (grader Celsius)                                         |
|                                                                                   | Blinkar | Programmeringsläge aktivt                                                           |
|  | På      | Måttenheter för temperatur (grader Fahrenheit)                                      |
|                                                                                   | Blinkar | Programmeringsläge aktivt                                                           |

### Så här visar du den inställda temperaturen

1. Tryck kort på SET-knappen och släpp den. Den inställda temperaturen visas på displayen.
2. Tryck kort på SET-knappen igen eller vänta i 5 sekunder för att återgå till normal visning.

### Hur man ändrar den inställda temperaturen

1. Håll SET-knappen intryckt i mer än 2 sekunder för att ändra det inställda värdet.
2. Den aktuella inställningen visas och indikatorn °C eller °F börjar blinka.
3. Tryck på ▲ (UPP) eller ▼ (NER) för att ändra värdet.
4. Tryck på SET-knappen igen eller vänta i 10 sekunder för att spara den nya inställningen.

### Så här ändrar du ett parametervärde

Gör följande för att ändra ett parametervärde:

1. Gå in i programmeringsläge genom att trycka på SET + ▼ (NER) samtidigt i 3 sekunder. Indikatorn °C eller °F börjar blinka.
2. Välj önskad parameter genom att trycka på ▲ (UPP) eller ▼ (NER). Tryck sedan på SET för att visa det aktuella värdet.
3. Använd ▲ (UPP) eller ▼ (NER) för att ändra värdet.
4. Tryck på SET i 2 sekunder för att spara det nya värdet och gå vidare till nästa parameter.

### För att avsluta programmeringsläget:

Tryck på SET + ▲ (UPP) samtidigt, eller vänta 10 sekunder utan att trycka på någon knapp.

Obs: Det nya värdet sparas omedelbart efter att det har ställts in.

Displayen återgår automatiskt till normal temperaturvisning efter 10 sekunder utan att någon knapp trycks ner, och enheten avslutar sedan programmeringsläget.



## Alarmkoder

| Kod | Orsak                    | Respons                                                        |
|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------------|
| P1  | Fel på rumssensor        | Kompressor styrd enligt parametrarna "CY" och "Cn"             |
| P2  | Fel på fuktsensor        | Avfrosthingsfunktionen styrs enligt parametrarna "d4" och "d5" |
| HA  | Alarm för hög temperatur | Utgångarna förblir oförändrade.                                |
| LA  | Alarm för låg temperatur | Utgångarna förblir oförändrade.                                |
| EA  | Externt alarm            | Utgångarna förblir oförändrade.                                |
| CA  | Allvarligt externt alarm | Alla utgångar kopplas från (OFF)                               |
| dA  | Dörr öppen               | Kompressor och fläkt startar på nytt                           |

Larmet "P1" aktiveras några sekunder efter att ett fel uppstått i den tillhörande sensorn. Larmet stoppas automatiskt några sekunder efter att sensorn återgår till normal drift. Kontrollera anslutningarna innan du byter ut sensorn.

Temperaturlarmen "HA" (hög temperatur) och "LA" (låg temperatur) stoppas automatiskt när temperaturen återgår till normala värden.

Obs: När ett larm aktiveras kan du trycka på valfri knapp för att tysta summern. Själva larmmeddelandet visas på displayen tills felet är åtgärdat.

## Tekniska parametrar

- Termostatens strömförsörjning: 12 V DC
- Kompressorreläets märkström: 10 A / 250 V AC eller 30 A / 250 V AC
- Display: 2-siffrig, blå LED

## Standardinställningar

Standardparametrarna kan ändras utan föregående meddelande. De aktuella värdena följer de faktiska produktspecifikationerna.

| No. | Kod | Namn             | Beskrivning                                                                                                                   | Område                         | Standardvärde |
|-----|-----|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|
| 1   | SP  | Börvärde         | Stopp-temperatur                                                                                                              | -55 til 99°C;<br>-67 til 99 °F | 2             |
| 2   | d F | Differans        | Skillnad från börvärde.<br>Kompressorn startar när temperaturen är $\geq SP + dF$ och stoppar när temperaturen är $\leq SP$ . | 0.1 til 25°C;<br>1 til 45°F    | 5             |
| 3   | LL  | Minimum börvärde | Ställer in det lägsta värdet för börvärdet.                                                                                   | -55°C til SP<br>-67°F til SP   | 0             |
| 4   | UL  | Maximum börvärde | Ställer in det högsta värdet för börvärdet.                                                                                   | SP til 99°C<br>SP til 99°F     | 8             |

|    |    |                                 |                                                                                                                                          |                             |     |
|----|----|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----|
| 5  | CA | Sensorkalibrering               | Justerar eventuella avvikelser i sensorns mätning.                                                                                       | -10 til 10°C<br>-17 to 17°F | 0   |
| 6  | d1 | Fördröjning vid uppstart        | Tidsfördröjning innan utgångarna aktiveras efter uppstart.                                                                               | 0 til 99min                 | 0   |
| 7  | d2 | Kompressor-fördröjning          | Minsta intervall mellan stopp och nästa start av kompressorn.                                                                            | 0 til 50min                 | 5   |
| 8  | Cy | Kompressor PÅ-tid vid sensorfel | Tid då kompressorn är aktiv när sensorn slutar fungera.                                                                                  | 0 til 99min                 | 20  |
| 9  | Cn | Kompressor AV-tid ved følerfeil | Tid kompressoren er avslått ved følerfeil.                                                                                               | 0 til 99min                 | 20  |
| 10 | CF | Måttenhet                       | °C = Celsius; °F = Fahrenheit.<br><br><b>VARNING:</b> Vid ändring måste SP, dF, LL, UL, AH, AL etc. kontrolleras och justeras vid behov. | °C / °F                     | °C  |
| 11 | rE | Upplösning                      | Gäller endast °C: dE = decimal (–9,9 till 9,9 °C); in = heltal.                                                                          | dE / in                     | dE  |
| 12 | d3 | Visningsfördröjning             | Tiden innan displayen uppdateras med 1 °C / 1 °F när temperaturen ökar.                                                                  | 0 til 15min                 | 5   |
| 13 | d4 | Intervall mellan avfrostningar  | Tidsintervall mellan två automatiska avfrostningscykler.                                                                                 | 0 til 99hours               | 6   |
| 14 | d5 | Max avfrostningstid             | Ställer in maximal varaktighet för en avfrostningscykel (0 = ingen avfrostning).                                                         | 0 til 99min                 | 20  |
| 15 | dt | Display under avfrostning       | Visar: rt = reell temp; it = starttemp; SP = börvärde; dF = etikett dF.                                                                  | rt / it / SP / dF           | it  |
| 16 | AH | Max. temp.alarm                 | Larmet aktiveras när temperaturen når detta värde efter fördröjningen A1.                                                                | AL ~ 99°C /<br>AL ~ 99 °F   | 99  |
| 17 | AL | Min. temp.alarm                 | Larmet aktiveras när temperaturen når detta värde efter fördröjningen A1.                                                                | -55°C ~ AH /<br>-67°F ~ AH  | -55 |
| 18 | A1 | Alarmfördröjning                | Tid mellan detektering av ett larmtillstånd och aktivering av larmet.                                                                    | 0 til 99min                 | 30  |
| 19 | A2 | Larmfördröjning vid uppstart    | Fördröjning mellan uppstart och eventuellt larm vid temperaturavvikelse.                                                                 | 0 til 99min                 | 99  |
| 20 | A3 | Dörralarmläge                   | oP = aktiv vid sluten kontakt<br><br>cL = aktiv vid öppen kontakt.                                                                       | OP / CL                     | CL  |
| 21 | A4 | Dörrlarmsfördröjning            | Tidsfördröjning innan dörrlarmet aktiveras.                                                                                              | 0 til 99min                 | 1   |

|    |    |                                    |                                                                                                                                                                                           |                                |    |
|----|----|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----|
| 22 | P3 | Fuktsensor finns                   | Indikerar om fuktsensor är installerad                                                                                                                                                    | y/n                            | n  |
| 23 | P4 | Fuktsensor kalibrering             | Justerar eventuella avvikelser i sensorn.                                                                                                                                                 | -10 til 10°C<br>-17 til 17 °F  | 0  |
| 24 | P5 | Standard visningstemperatur        | P1 = tempsensor,<br>P2 = fuktsensor.                                                                                                                                                      | P1 /P2                         | P1 |
| 25 | d8 | Avfrostning-stopp-temp.            | (Om P3 = y) Sätter temp. som avslutar avfrostning.                                                                                                                                        | -55 til 50°C;<br>-67 til 99 °F | 6  |
| 26 | F1 | Fläktläge                          | cn = med kompressor, av under avfrostning<br><br>on = kontinuerlig, av under avfrostning<br><br>cY = med kompressor, på under avfrostning<br><br>oY = kontinuerlig, på under avfrostning. | cn / on / cy/<br>oy            | oy |
| 27 | F2 | Fläktfördröjning efter avfrostning | Tid mellan slutet av en avfrostning och nästa start av fläktarna.                                                                                                                         | 0 til 99min                    | 0  |
| 28 | F5 | Kompressor/fläkt med öppen dörr    | no = normal<br><br>Fn = Fläkt av<br><br>cP = kompressor av<br><br>Fc = bägge av.                                                                                                          | no/Fn/cP/Fc                    | Fn |
| 29 | Lt | LED-status vid öppen dörr          | Lo = ursprungssstatus kvarstår (ingen ändring).                                                                                                                                           | Lo / Ln                        | Ln |

## Rengöring, skötsel och underhåll

Innan rengöring måste apparaten stängas av och kopplas bort från elnätet.



Apparaten bör hållas ren med en mild tvållösning. Använd inte slipande rengöringsmedel. Plastdelarna som ingår i apparaten tål inte kokande vatten (maxtemperatur +85 °C).

Vid regelbunden rengöring bör du torka av gummitätningen runt dörren för att ta bort eventuella klibbiga rester som annars kan skada tätningen.

Luftutloppet till kondensorfläkten ovanför kompressorn måste hållas fritt från löv, papper och annat skräp för att säkerställa att apparaten fungerar normalt.

Kondensorn på baksidan av apparaten bör också rengöras regelbundet. Detta görs bäst med en dammsugare och en borste.

## Rutinmässigt underhåll

Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet före rengöring.

- Rengör skåpets utsida och insida så ofta som möjligt.

- Använd en fuktig trasa för rengöring. Se till att strömbrytaren, kontrollpanelen, kabeln och kontakten inte blir våta.
- Använd inte slipande rengöringsmedel, eftersom dessa kan lämna skadliga rester. Använd endast mildt tvålsvatten.
- Dörrtätningen ska endast rengöras med vatten.
- Se till att rengöringsvattnet inte tränger in i elektriska komponenter.
- Rengör inte apparaten med en vattenstråle.
- Torka alltid apparaten noggrant efter rengöring med en mjuk trasa.
- Var försiktig när du rengör apparatens baksida.
- Reparationer ska endast utföras av en auktoriserad återförsäljare eller en kvalificerad tekniker.
- Om apparaten inte ska användas under en längre tid:
  - Stäng av apparaten och dra ur sladden.
  - Töm kylskåpsfacket och rengör det noggrant.
  - Lämna dörren öppen för att förhindra att lukt och mögel bildas.

## Särskilt underhåll

Följande instruktioner är för kvalificerad personal.

Regelbundet underhåll

- Rengör kondensorn regelbundet med lämpliga verktyg (t.ex. dammsugare eller mjuk borste).
- Kontrollera att de elektriska anslutningarna är åtdragna och inte lösa.
- Kontrollera att termostaten och sensorn fungerar korrekt.
- Regelbunden rengöring av kondensorn kan förlänga apparatens livslängd.
- Det rekommenderas att auktoriserad servicepersonal eller en kvalificerad tekniker utför rengöring av kondensorn.
- Nyckel till skåpet bör förvaras utom räckhåll för barn.

## Felsökning

Om ditt kylskåp upplever ett fel eller inte fungerar korrekt, se tabellen nedan för möjliga orsaker och lösningar.

| Fel                                                                     | Trolig orsak                           | Åtgärd                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Kylen fungerar inte</b>                                              | Enheten är inte påslagen.              | Kontrollera att apparaten är ansluten till ström och påslagen.       |
|                                                                         | Kontakten och/eller sladden är skadad. | Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller kvalificerad tekniker. |
|                                                                         | Strömförsörjning                       | Kontrollera strömförsörjningen.                                      |
|                                                                         | Internt elfel                          | Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller kvalificerad tekniker. |
| <b>Apparaten är påslagen, men temperaturen är för hög eller för låg</b> | För mycket is på kylbaffeln            | Frosta av kylan                                                      |
|                                                                         | Kondensorn är igensatt med damm.       | Rengör kondensorn grundigt.                                          |
|                                                                         | Dörren är inte ordentligt stängd       | Kontrollera att dörren är stängd och att packningen inte är skadad.  |

|                                |                                                                                      |                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                | Kylen står för nära en värmekälla, eller så är luftflödet till kondensorn blockerat. | Flytta kylen till en lämpligare plats.                               |
|                                | Rumstemperaturen är för hög                                                          | Öka ventilationen eller placera apparaten i ett svalare rum.         |
|                                | Olämpliga livsmedel förvaras i skåpet                                                | Ta bort varm mat eller föremål som blockerar fläkten.                |
|                                | Kylen är överfylld                                                                   | Minska mängden mat i kylen.                                          |
| <b>Kylskåpet läcker vatten</b> | Kylen står ej i våg                                                                  | Justera fötterna på kylen.                                           |
|                                | Kondensvattenutloppet är blockerat.                                                  | Rensa utloppet.                                                      |
|                                | Vattentanken är skadad.                                                              | Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller kvalificerad tekniker. |

## Avfallshantering

Om apparaten inte längre är till någon nytta och du vill göra dig av med den måste detta göras på ett miljövänligt sätt. Särskilda krav eller föreskrifter kan gälla.

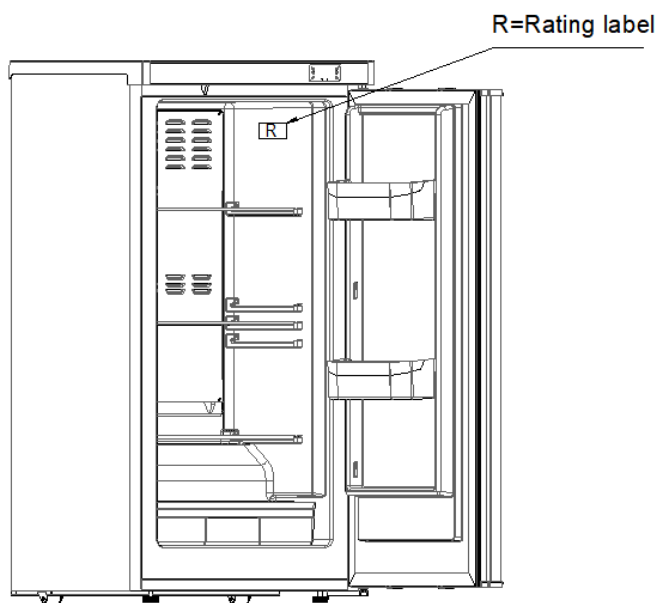
Du kan få information om korrekt avfallshantering av kylutrustning från:

- Din leverantör
- Myndigheter (t.ex. din kommun eller Miljömyndigheten)

## Tekniska data

Se informationen som anges på produkten.

Tekniska specifikationer finns på typskylten inuti kylskåpsfacket.



## **Garanti**

Denna produkt omfattas av lagstadgad garanti.

Skador orsakade av felaktig användning eller hantering, felaktig placering eller förvaring, felaktig anslutning eller installation, samt yttre påverkan eller våld täcks inte av garantin.

Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen noggrant, eftersom den innehåller viktig information för korrekt användning och underhåll.

### **Obs:**

1. Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera först om orsaken kan vara andra faktorer – till exempel strömbrott eller felaktig användning.
2. Om du behöver skicka in produkten för service eller garantibehandling bör du om möjligt bifoga följande dokumentation:
  - Inköpskvitto
  - Modellbeskrivning / Typ / Varumärke
  - Detaljerad beskrivning av felet eller problemet

Vid reklamationer eller garantiförfrågningar, vänligen kontakta återförsäljaren där produkten köptes.



### **Ympäristö**

Käytöstä poistettavat sähkölaitteet on kierrätettävä, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana!

Auta säästämään luonnonvaroja ja suojelemaan ympäristöä toimittamalla tämä laite asianmukaiseen keräyspisteeseen.



### **VAROITUS: TULIPALO- JA RÄJÄHDYSVAARA**

Tämä laite käyttää palavaa kylmäainetta R600a/R290. Noudata varovaisuutta laitteen käytössä ja huollossa.



### **Hyvä asiakas,**

Onnittelut tuotteen hankinnasta!

Kuten kaikki tuotteemme, myös tämä jääkaappi on kehitetty uusimman teknologian mukaisesti ja valmistettu luotettavista ja nykyaikaisista sähkökomponenteista.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### **Turvallisuusohjeet**

1. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan sisätiläkäyttöön, eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön.
2. Älä käytä laitetta ulkona.
3. Älä yritä korjata laitetta itse.
4. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Ota yhteyttä huoltoon, jos olet epävarma.
5. VAROITUS: Älä käytä mitään sähkölaitteita elintarviketiloissa, ellei valmistaja ole niitä erikseen suositellut.
6. Varmista, että kaikki ilmanvaihtoaukot laitteen ympärillä tai rakenteissa eivät ole tukossa.
7. Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen, paitsi jos valmistaja niitä suosittelee.
8. Älä vahingoita laitteen kylmäainepiiriä.
9. Älä seiso tai nojaa laitteen pohjaan, laatikoihin tai oveen.
10. Älä anna öljyn tai rasvan joutua kosketuksiin muoviosien tai oven tiivisteiden kanssa. Puhdista heti, jos näin käy.
11. Älä säilytä laitteessa tulenarkoja, räjähtäviä tai syövyttäviä aineita, happoja, emäksiä tai nesteitä.
12. Älä käytä laitetta lääkkeiden tai lääketieteellisten tarvikkeiden säilytykseen.
13. Älä puhdista laitetta painepesurilla tai vesisuihkulla.
14. Älä anna lasten leikkiä pakkauksilla. Hävitä muovipussit turvallisesti.
15. Alkoholilla sisältävät pullot tulee pitää tiiviisti suljettuina ja pystyasennossa jääkaapissa.
16. Kuljeta ja käsittele laitetta aina pystyasennossa, nosta pohjasta pitäen.
17. Sammuta laite ja irrota pistoke ennen puhdistusta.
18. Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai pätevä sähköasentaja.
19. Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, ellei heitä ole opastettu turvalliseen käyttöön.

20. Lapsia on aina valvottava, etteivät he leiki laitteella.  
Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on riittävä ymmärrys laitteen käytöstä ja riskeistä.
21. Vain sisäkäyttöön. Ei saa asentaa tiloihin, joissa käytetään vesisuihkuja.
22. Laite on asennettava ja liitettävä sähköverkkoon ohjeiden mukaisesti.
23. Kaikki korjaukset ja huollot saa suorittaa vain valtuutettu huolto.
24. Jokaisen hyllyn suurin sallittu kuormitus on 25 kg.
25. Jääkaapin avain on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.  
Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten aerosolisuihkeita, joissa on palavaa ponneainetta.
26. Laitteen hävittämisessä on noudatettava paikallisia määräyksiä, koska eristekaasu on syttyvää.  
Ennen laitteen hävittämistä poista ovet, jotta lapset eivät voi jäädä sen sisälle.

### Tarkoitettu käyttö

Tämä laite on suunniteltu elintarvikkeiden jäähdyttämiseen kotitalousympäristössä tai vastaavissa olosuhteissa, kuten:

- henkilöstötiloissa tai työntekijöiden keittiöissä, aamiaismajoituksissa (B&B),
- majoitusliikkeissä kuten hotelleissa ja motelleissa,
- tarjoilukäytössä tukkukaupassa tai catering-toiminnassa.

| Sijoitus ja asennus                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Laite tulee sijoittaa kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan. Jotta se toimisi tehokkaasti, sitä ei saa asettaa suoraan auringonvaloon eikä lämmönlähteiden lähelle.</p> <p>Paras suorituskyky saavutetaan, kun ympäristön lämpötila on +16 °C – +43 °C.</p> <p>Jos laite on kosteassa ympäristössä, saattaa olla tarpeen asentaa lisävaruste, joka haihduttaa kompressorin lähellä olevan kondenssiveden.</p> |

### Tärkeitä huomioita

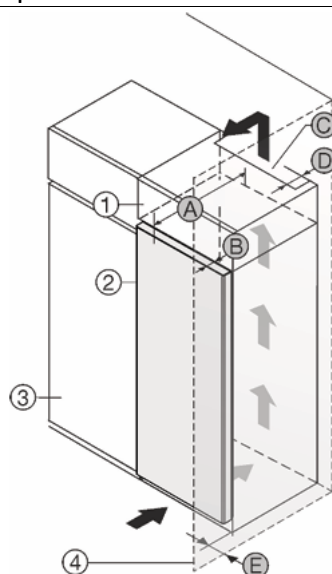
- Laite voidaan asentaa vapaasti seisovana seinää vasten.
- Huolehdi, että laitteen alla, päällä ja takana on riittävästi ilmankiertoa.
- Hyvä ilmanvaihto pidentää laitteen käyttöikää ja parantaa jäähdytystehoa.
- Katso laitteen mukana toimitetut ilmanvaihtokaaviot.



## Asennus, sähköliitäntä, käyttöönotto ja käyttö.

### Keittiöön integrointi

Voit asentaa laitteen keittiökaapistoon.



|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| (1) Yläkaappi     | (A) Laitteen syvyys                |
| (2) Laite         | (B) Oven syvyys                    |
| (3) Keittiökaappi | (C) Ilmanvaihtoaukko               |
| (4) Seinä         | (D) Etäisyys laitteen takaseinästä |
|                   | (E) Etäisyys laitteen sivusta      |

- Laitteen voi sijoittaa suoraan keittiökaapin viereen (katso kuva 1, kohta 3).
- Yläkaapin taakse on jätettävä ilmanvaihtokanava (kuva 1, D), joka ulottuu kaapin koko leveyden mitalla.
- Ilmanvaihtoaukko (kuva 1, C) on jätettävä auki katon rajaan.
- Jos laitteen saranat ovat seinää vasten (kuva 1, kohta 4), jätä vähintään 15 mm väli seinään.
- Jotta oven saa avattua kokonaan, laitteen tulee ulottua keittiökaapista ulos oven syvyyden verran (B).
- Laite voi ulottua myös enemmän riippuen kaappien syvyydestä ja mahdollisista välikappaleista.

| Mitat (laitteet ilman ulkoista kahvaa / upotetulla otteella): |                          |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------|
| A                                                             | 635 mm                   |
| B                                                             | 66 mm                    |
| C                                                             | Min. 300 cm <sup>2</sup> |
| D                                                             | Min. 50 mm               |
| E                                                             | Min. 15 mm               |

## Asennusvaiheet

- Poista laite pakkauksesta ja varmista, että kaikki suojakalvot ja muovit on poistettu. Suositellaan, että purkamisen ja asennuksen tekee kaksi henkilöä vammojen ja vahinkojen välttämiseksi.
- Aseta laite tasaiselle ja tukevalle pinnalle, jotta värinät ja melu vähenevät. Säädä jalkoja, jotta laite on suorassa.
- Tarkista, että sähköverkon jännite ja taajuus (220–240 V, 50 Hz) vastaavat laitteen tyyppikilpeä.
- Pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen.
- Aseta pistoke kunnolla paikalleen, älä koskaan vedä johdosta irrottaessasi.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, katkaise virta, irrota pistoke, puhdista ja jätä ovi auki hajujen estämiseksi.
- Turvallisuuden vuoksi laitteen on oltava maadoitettu. Pistoke on varustettu maadoitusjohtimella, ja se on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Jos olet epävarma maadoituksesta, pyydä valtuutettua sähköasentajaa tarkistamaan se.
- Jos johto ei yllä pistorasiaan, älä käytä jatkojohtoa, vaan pyydä sähköasentajaa asentamaan uusi pistorasia. Sähkökatkon jälkeen odota vähintään 3 minuuttia ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen, jotta kompressorin ei vaurioidu.

## Huomautuksia

- Jos laitetta on kuljetettu vaakasuorassa, anna sen seistä pystyasennossa noin 12 tuntia ennen käyttöönottoa.
- Ennen ensimmäistä käyttöä puhdista hyllyt ja sisäosat vedellä ja pehmeällä liinalla.

## Sähköliitäntä ja maadoitus

### Laite on tarkoitettu kytkettäväksi vaihtovirtaan (AC).

Tarkista arvokilvestä, että jännite (220–240 V) ja taajuus (50 Hz) täsmäävät.

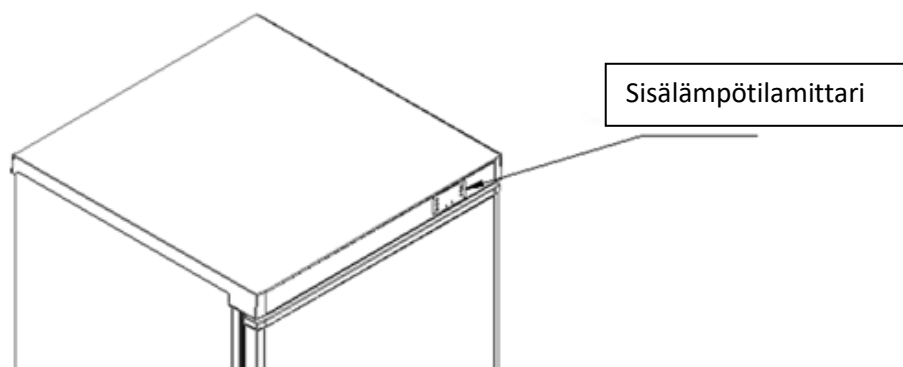
Jos käytetään Schuko-pistoketta, se soveltuu useimpiin eurooppalaisiin maihin, myös ranskalaisiin ja belgialaisiin pistorasioihin, joissa on keskimäinen maadoitustappi.

| Johdon väri      | Toiminto  | Liitäntä pistokkeessa                                   |
|------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
| Vihreä–keltainen | Maadoitus | Liitin, jossa merkintä “E” tai maadoitussymboli $\perp$ |
| Sininen          | Nolla (N) | N-liitin tai musta                                      |
| Ruskea           | Vaihe (L) | L-liitin tai punainen                                   |

## Käyttöönotto

Kun laite on paikallaan ja kytketty sähköön:

- Liitä pistoke pistorasiaan.
- Näyttö syttyy ja näyttää kaapin **nykyisen sisälämpötilan**.



## Käyttö – Elintarvikkeiden säilytys

Parhaan jäähdytystehon ja energiatehokkuuden saavuttamiseksi:

- Aseta elintarvikkeet jääkaappiin vasta, kun laite on saavuttanut käyttölämpötilan.
- Pidä ovi suljettuna aina, kun mahdollista.
- Älä laita kuumaa ruokaa tai avonaisia nesteitä sisälle.
- Peitä tai kääri ruoat mahdollisimman hyvin.
- Älä tuki ilmanvaihtoaukkoja.
- Vältä oven pitämistä auki pitkiä aikoja.
- Enimmäiskuormitus hyllyä kohti on 25 kg.
- Säilytä ruoka aina sopivissa astioissa, älä suoraan hyllyllä.

## Laitteen käynnistäminen

- Sulje ovi ja kytke virta päälle.
- Laitteen näyttö ja ohjaus käynnistyvät automaattisesti.

## Lämpötilan säätö ja tarkistus

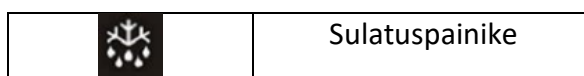
Katso laitteen mukana toimitettu ohje termostaatin asetusten säätämiseksi.

## Sulatustoiminnot

- Laite suorittaa automaattisen sulatuksen ja veden haihdutuksen.
- Sulatus käynnistyy automaattisesti säännöllisin väliajoin.
- Ensimmäinen sulatus alkaa, kun laite liitetään ensimmäisen kerran sähköön.

## Manuaalinen sulatus

1. Paina sulatuspainiketta 2 sekunnin ajan.
2. Sulatus alkaa heti, ja Defrost-merkkivalo syttyy.



Kun manuaalinen sulatus on aloitettu, automaattinen sulatusajastin nollautuu ja jatkuu normaalisti, kun manuaalinen sulatus on valmis.

**Älä koskaan käytä teräviä tai metallisia esineitä jään poistamiseen.**

## Digitaalisen ohjauspaneelin käyttö



Kun laite on näyttötilassa, mutta mitään painiketta ei paineta 3 sekuntiin, jääkaappi siirtyy lepotilaan, jolloin näyttö sammuu.

Kun painat mitä tahansa painiketta, laite palaa näyttötilaan, jossa voit tarkistaa lämpötilat, toimintatilat ja säätää asetuksia.

|            |                                                                                                                                                                     |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SET</b> | Näyttää asetetun lämpötilan. Ohjelmointitilassa hyväksyy valinnan tai siirtyy seuraavaan parametriin.                                                               |
|            | Käynnistää manuaalisen sulatuksen, jos laite ei ole ohjelmointitilassa. (Käytettävissä vain, kun höyrystimen lämpötila-anturin arvo on alle parametrin "d8" arvon.) |
|            | Ohjelmointitilassa selaa parametreja eteenpäin tai kasvattaa arvoa.                                                                                                 |
|            | Ohjelmointitilassa selaa parametreja taaksepäin tai pienentää arvoa.                                                                                                |

|                                                                                                                                                                           |                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  +  | Lukitsee tai avaa näppäimistön.              |
| <b>SET+</b>                                                                            | Siirtyy ohjelmointitilaan tai poistuu siitä. |
| <b>SET+</b>                                                                            | Palaa huonelämpötilan näyttöön.              |

| LED-symboli                                                                       | Modus   | Betydning                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------|
|  | Päällä  | Kompressorin toiminnassa                              |
|                                                                                   | Vilkkuu | Kompressorien välinen viive (parametri d2)            |
|  | Päällä  | Sulatus käynnissä                                     |
|                                                                                   | Vilkkuu | Tippumisvaihe käynnissä tai sulatushälytys            |
|  | Päällä  | Tuulettimet toiminnassa                               |
|                                                                                   | Vilkkuu | Tuulettimet käynnistyvät viiveellä sulatuksen jälkeen |
|  | Päällä  | Lämpötilayksikkö on Celsius                           |
|                                                                                   | Vilkkuu | Ohjelmointitila aktiivinen                            |
|  | Päällä  | Lämpötilayksikkö on Fahrenheit                        |
|                                                                                   | Vilkkuu | Ohjelmointitila aktiivinen                            |

### Asetetun lämpötilan näyttäminen

1. Paina **SET** nopeasti ja vapauta. Näyttö näyttää asetetun lämpötilan.
2. Paina **SET** uudelleen tai odota 5 sekuntia, jolloin näyttö palaa normaaliin näkymään.

### Asetetun lämpötilan muuttaminen

1. Paina ja pidä **SET** pohjassa yli 2 sekuntia.
2. Näyttöön tulee nykyinen asetus, ja °C/°F -valo vilkkuu.
3. Säädä arvoa painamalla ▲ tai ▼.
4. Paina **SET** uudelleen tai odota 10 sekuntia tallentaaksesi uuden arvon.

### Parametriarvojen muuttaminen

1. Paina **SET + ▼** samanaikaisesti 3 sekuntia siirtyäksesi **ohjelmointitilaan** (°C/°F vilkkuu).
2. Selaa parametreja ▲ ja ▼ -näppäimillä, ja paina **SET** näyttääksesi valitun parametrin arvon.
3. Muuta arvoa ▲ tai ▼ -näppäimillä.
4. Paina **SET** 2 sekunnin ajan tallentaaksesi arvon.

**Poistu ohjelmointitilasta** painamalla **SET + ▲** yhdessä tai odottamalla 10 sekuntia ilman painalluksia.

Uudet asetukset tallentuvat heti.

| Koodi     | Syy                         | Toiminta                                            |
|-----------|-----------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>P1</b> | Huonelämpötila-anturin vika | Kompressorin toimii parametrien "CY" ja "Cn" mukaan |
| <b>P2</b> | Höyrystinanturin vika       | Sulatus toimii parametrien "d4" ja "d5" mukaan      |
| <b>HA</b> | Liian korkea lämpötila      | Lähtötilat pysyvät muuttumattomina                  |
| <b>LA</b> | Liian matala lämpötila      | Lähtötilat pysyvät muuttumattomina                  |
| <b>EA</b> | Ulkoinen hälytys            | Lähtötilat pysyvät muuttumattomina                  |
| <b>CA</b> | Vakava ulkoinen hälytys     | Kaikki toiminnot pysähtyvät                         |
| <b>dA</b> | Ovi auki                    | Kompressorin ja tuulettimet käynnistyvät uudelleen  |

P1- ja P2-hälytykset lakkaavat automaattisesti, kun anturi toimii taas normaalisti.

Tarkista anturiliitännät ennen anturin vaihtamista.

HA- ja LA-hälytykset poistuvat automaattisesti, kun lämpötila normalisoituu.

Voit hiljentää summerin painamalla mitä tahansa painiketta, mutta virhekoodi pysyy näkyvässä, kunnes vika on korjattu.

### Tekniset parametrit

- Termostaatin käyttöjännite: **12 V DC**
- Kompressorin releen nimellisvirta: **10 A / 250 V AC** tai **30 A / 250 V AC**
- Näyttö: **2-numeroinen, sininen LED**

| Nro | Koodi     | Nimi                             | Kuvaus                                                      | Alue        | Oletusarvo |
|-----|-----------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------|------------|
| 1   | <b>SP</b> | Asetuspiste                      | Lämpötila, jossa kompressorin pysähtyy                      | -55...99 °C | 2          |
| 2   | <b>dF</b> | Eroasetelma                      | Lämpötilaero käynnistys/pysäytys                            | 0.1...25 °C | 5          |
| 3   | <b>LL</b> | Alin asetuspiste                 | Pienin sallittu lämpötila                                   | -55 °C – SP | 0          |
| 4   | <b>UL</b> | Ylin asetuspiste                 | Suurin sallittu lämpötila                                   | SP – 99 °C  | 8          |
| 5   | <b>CA</b> | Anturin kalibrointi              | Korjaa anturin poikkeamaa                                   | -10...10 °C | 0          |
| 6   | <b>d1</b> | Käynnistysviive                  | Viive laitteen käynnistyksessä                              | 0–99 min    | 0          |
| 7   | <b>d2</b> | Kompressoriviive                 | Viive käynnistysten välillä                                 | 0–50 min    | 5          |
| 8   | <b>Cy</b> | Kompressorin päällä (anturivika) | Kompressorin päälläoloaika vian sattuessa                   | 0–99 min    | 20         |
| 9   | <b>Cn</b> | Kompressorin pois (anturivika)   | Pois päältä -aika vian sattuessa                            | 0–99 min    | 20         |
| 10  | <b>CF</b> | Lämpötilayksikkö                 | °C / °F                                                     | °C          |            |
| 11  | <b>rE</b> | Tarkkuus                         | Näyttö °C muodossa desimaalina (dE) tai kokonaislukuna (in) | dE/in       | dE         |
| 12  | <b>d3</b> | Näytön päivitysviive             | Aika ennen 1 °C päivitystä                                  | 0–15 min    | 5          |
| 13  | <b>d4</b> | Sulatusväli                      | Aika kahden automaattisen sulatuksen välillä                | 0–99 h      | 6          |
| 14  | <b>d5</b> | Sulatuksen enimmäisaika          | Sulatussyklin maksimi (0 = pois)                            | 0–99 min    | 20         |
| 15  | <b>dt</b> | Näyttö sulatuksen aikana         | Näyttää: rt, it, SP tai dF                                  | it          |            |
| 16  | <b>AH</b> | Korkean lämpötilan hälytys       | Aktivoituu, kun lämpötila saavuttaa arvon + viive A1        | AL–99 °C    | 99         |

|    |           |                                      |                                                                  |             |     |
|----|-----------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------|-----|
| 17 | <b>AL</b> | Alhaisen lämpötilan hälytys          | Aktivoituu, kun lämpötila alittaa arvon + viive A1               | -55...AH °C | -55 |
| 18 | <b>A1</b> | Hälytysviive                         | Aika, ennen kuin hälytys aktivoituu                              | 0-99 min    | 30  |
| 19 | <b>A2</b> | Käynnistyksen hälytysviive           | Viive käynnistyksen ja hälytyksen välillä                        | 0-99 min    | 99  |
| 20 | <b>A3</b> | Ovianturin tila                      | oP = aktiivinen, kun kontakti kiinni / cL = aktiivinen, kun auki | CL          |     |
| 21 | <b>A4</b> | Ovianturin viive                     | Aika ennen oven avautumishälytystä                               | 0-99 min    | 1   |
| 22 | <b>P3</b> | Höyrystinanturi käytössä             | y/n                                                              | n           |     |
| 23 | <b>P4</b> | Höyrystinanturin kalibrointi         | Korjausarvo °C                                                   | -10...10 °C | 0   |
| 24 | <b>P5</b> | Näyttöanturi                         | P1 = huone, P2 = höyrystin                                       | P1          |     |
| 25 | <b>d8</b> | Sulatuksen päättymislämpötila        | Jos P3 = y                                                       | -55...50 °C | 6   |
| 26 | <b>F1</b> | Tuulettimen toimintatila             | cn/on/cy/oy                                                      | oy          |     |
| 27 | <b>F2</b> | Tuulettimen viive sulatuksen jälkeen | 0-99 min                                                         | 0           |     |
| 28 | <b>F5</b> | Komp./tuulettimet oven ollessa auki  | no/Fn/cP/Fc                                                      | Fn          |     |
| 29 | <b>Lt</b> | LED-valon tila oven ollessa auki     | Lo/Ln                                                            | Ln          |     |

## Puhdistus, hoito ja huolto

### Ennen puhdistusta

- Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta ennen minkäänlaista huolto- tai puhdistustyötä. Puhdistusohjeet
- Käytä miedolla saippualliuoksella kostutettua liinaa.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Laitteen muoviosat eivät kestä kiehuvaa vettä (enimmäislämpötila **+85 °C**).
- Pyyhi oven tiiviste säännöllisesti, jotta siihen ei kerry tahmeita jäämiä, jotka voivat vaurioittaa tiivistettä.
- Kompressorin päällä olevan lauhduttimen tuulettimen ilmanpoisto on pidettävä vapaana lehdistä, paperista tai muusta roskasta, jotta jäähdytys toimii normaalisti.
- Laitteen takana oleva lauhdutin (ritilä) kannattaa puhdistaa säännöllisesti pölystä imurilla ja harjalla.



### Säännöllinen huolto

1. Katkaise virta ja irrota pistoke ennen huoltoa.
2. Puhdista laitteen sisä- ja ulkopinnat säännöllisesti.
3. Käytä vain kosteaa liinaa – älä kastele kytkimiä, ohjauspaneelia, kaapelia tai pistoketta.
4. Älä käytä hankaavia aineita – käytettäväksi sopii mieto saippuavesi.
5. Oven tiiviste puhdistetaan vain vedellä.
6. Varmista, ettei vettä pääse laitteen sähköosiin.
7. Älä koskaan puhdista laitetta vesisuihkulla.
8. Kuivaa kaikki pinnat pehmeällä liinalla puhdistuksen jälkeen.
9. Ole varovainen laitteen takapuolta puhdisttaessasi.
10. Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu jälleenmyyjä tai pätevä teknikko.

**Jos laite on pitkään käyttämättä:**

- Sammuta virta ja irrota pistoke.
- Tyhjennä ja puhdista sisätila huolellisesti.
- Jätä ovi raolleen, jotta sisäosat eivät homehdu tai ala haista.

**Erityishuolto (ammattilaisille)**

Seuraavat toimenpiteet ovat tarkoitettu koulutetulle huoltohenkilöstölle:

- Puhdista lauhdutin säännöllisesti sopivilla välineillä (esim. imuri, pehmeä harja).
- Tarkista, että kaikki sähköliitännät ovat tiukasti kiinni.
- Varmista, että termostaatti ja anturit toimivat oikein.
- Lauhduttimen puhdistus pidentää laitteen käyttöikää.
- Suositellaan, että vain valtuutettu huoltohenkilöstö suorittaa nämä tarkastukset.
- Laitteen sähkökaapin avain on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.

**Vianetsintä**

Jos jääkaappi ei toimi odotetusti, tarkista seuraavat asiat ennen huoltoliikkeeseen ottamista yhteyttä:

| Ongelma                           | Todennäköinen syy                                          | Toimenpide                                                        |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi                    | Laite ei ole päällä                                        | Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa ja virta päällä. |
|                                   | Pistoke tai johto on vaurioitunut                          | Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.                              |
|                                   | Sähkökatko                                                 | Tarkista sähköverkko.                                             |
|                                   | Sisäinen johdotusvika                                      | Ota yhteyttä huoltoon.                                            |
| Lämpötila liian korkea tai matala | Höyrytimeen on kertynyt liikaa jäätä                       | Sulata laite.                                                     |
|                                   | Lauhdutin on pölyn peitossa                                | Puhdista lauhdutin perusteellisesti.                              |
|                                   | Ovi ei sulkeudu kunnolla                                   | Tarkista oven tiiviste ja sulkeutuminen.                          |
|                                   | Laite liian lähellä lämmönlähdettä tai ilmanvaihto tukossa | Siirrä laite viileämpään paikkaan, varmista ilmankierto.          |
|                                   | Huonelämpötila on liian korkea                             | Paranna ilmanvaihtoa tai siirrä laite viileämpään tilaan.         |
|                                   | Liian kuumia elintarvikkeita laitettu sisään               | Anna ruoan jäähtyä ennen jääkaappiin laittamista.                 |
|                                   | Jääkaappi on liian täynnä                                  | Poista osa sisällöstä.                                            |
| Vettä lattialla tai kaapissa      | Laite ei ole suorassa                                      | Säädä jalat, jotta laite on vaakasuorassa.                        |
|                                   | Kondenssiveden poistoputki tukossa                         | Puhdista poistoputki                                              |
|                                   | Vedenkeruusäiliö on rikki                                  | Ota yhteys huoltoon.                                              |



## Laitteen hävittäminen

Kun laite poistetaan käytöstä, se on **hävitettävä ympäristöystävällisesti**.

Joissakin maissa ja kunnissa saattaa olla erityisiä määräyksiä kylmälaitteiden käsittelystä.

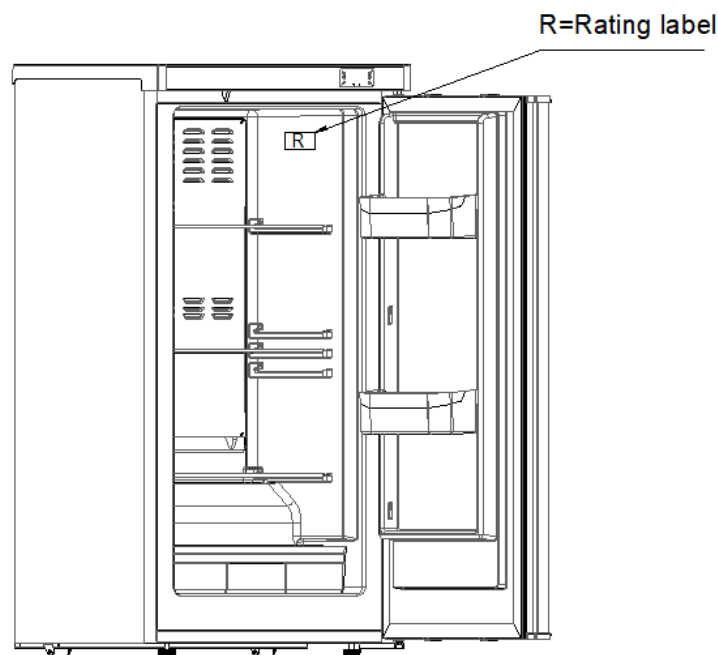
Lisätietoja laitteen oikeasta hävittämisestä saat:

- laitteen **myyjältä tai toimittajalta**,
- **paikallisilta viranomaisilta** (esimerkiksi kunta tai ympäristöviranomainen).

## Tekniset tiedot

Laitteen tarkat tekniset tiedot löytyvät **tyyppikilvestä**, joka sijaitsee jääkaapin sisätilassa.

Lisäksi tekniset tiedot on merkitty myös tuotteen kylkeen tai käyttöohjeeseen.



## Takuu

Tätä tuotetta koskee **lakisääteinen takuu**.

Takuu kattaa valmistus- ja materiaaliviat normaaleissa käyttöolosuhteissa.

**Takuu ei kata:**

- virheellisestä käytöstä tai käsittelystä aiheutuneita vaurioita,
- väärää sijoittamista tai varastointia,
- virheellistä sähköliitettä tai asennusta,
- ulkoisista tekijöistä tai väkivallasta johtuvia vahinkoja.

Suosittelemme, että luet käyttöohjeen huolellisesti – se sisältää tärkeää tietoa laitteen oikeasta käytöstä ja kunnossapidosta, joiden noudattaminen on edellytys takuun voimassaololle.

## Huomautuksia

1. Jos laite ei toimi oikein, tarkista ensin, johtuuko ongelma ulkoisista syistä (esim. sähkökatko,

väärä käyttöasetus, huono ilmanvaihto).

2. Jos laite on lähetettävä huoltoon tai takuukorjaukseen, liitä mukaan seuraavat asiakirjat, jos mahdollista:

- **Ostokuitti**
- **Mallinumero / tyyppi / tuotemerkki**
- **Yksityiskohtainen kuvaus viasta tai ongelmasta**

### **Takuupalvelu ja reklamaatiot**

Kaikki takuuasiat ja reklamaatiot käsitellään **siinä liikkeessä, josta tuote on ostettu.**

Ota aina yhteys jälleenmyyjään ennen laitteen toimittamista huoltoon.

Myyjä neuvoo tarvittaessa myös varaosien ja valtuutetun huoltoliikkeen osalta.

### **Yhteenveto**

Ventus 230 V -jääkaappi on suunniteltu:

- Kotitalouskäyttöön ja vastaaviin ympäristöihin,
- Toimimaan +10 °C – +43 °C lämpötiloissa,
- Turvallisesti maadoitettuna ja oikein asennettuna,
- Helppokäyttöisen digitaalisen ohjauspaneelin avulla,
- Automaattisella ja manuaalisella sulatusjärjestelmällä.

Huolellinen käyttö, säännöllinen puhdistus ja hyvä ilmanvaihto takaavat laitteen pitkän käyttöiän ja turvallisen toiminnan.



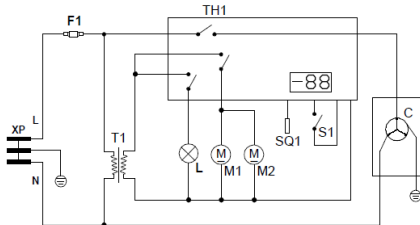
|                                |                      |
|--------------------------------|----------------------|
| Household refrigerator cabinet |                      |
| Model                          | Kjøleskap Ventus 160 |
| Climate Class                  | T                    |
| Working Volume                 | 159L                 |
| Rated Voltage                  | AC220-240V           |
| Rated Frequency                | 50Hz                 |
| Rated Current                  | 0.26A                |
| Refrigerant                    | R600a/68g            |
| Dimensions (H × W × D)         | 1215x596x635 (mm)    |
| Vesicant                       | CYCLOPENTANE         |
| Weight                         | 53kg                 |
| Serial-No.                     | 652XXXXXXXXXX        |

SUNWIND GYLLING AS  
Rudssletta 71-75  
1309 Rud  
Norway





Circuit Diagram



XP-Power Plug  
TH1-Digital Thermostat  
M1-Evaporating Fan  
M2-Condenser Fan  
T1-Thermostat Transformer

C-Compressor  
L-LED Lamp  
F1-Fuse  
SQ1-Evaporator Probe  
S1-Door open alarm switch

MADE IN CHINA


**ENERGY**


Ventus 160 low energy 230V 542155

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G

A

39 kWh/annum


0 L


161 L


36 dB

A B C D

2019/2016



### Samsvarserklæring

**Produkt** Kjøleskap 230 volt, Ventus 160 low energy  
**Art nr** 542155  
**Opprinnelsesland** Kina  
**Utstedt dato:** 02.12-2025

**Henvisning til  
testrapporter/cert:**

|                               |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Report No: NOR162 20250929F01 | Test Method: EN 62552-1:2020 EN 62552-2:2020 EN 62552-3:2020 EN60704<br><br>Test according to the test specification VO (EU) 2019/2016 and VO (EU) |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Referanse til følgende standarder;

|                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU<br><br>EN IEC 55014-1:2021<br><br>EN IEC 55014-2:2021<br><br>EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024<br><br>EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 | LVD Directive 2014/35/EU<br><br>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+<br><br>A1:2019 +A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023<br><br>EN IEC 60335-2-24:2022 +A11:2022 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vi erklærer at utstyret produsert av vårt selskap er ozonvennlig og verken inneholder eller krever KFK (klorfluorkarboner) for produksjon eller drift.

**Type kjøleskap:** Husholdningskjøleskap  
**Ingen KFK**  
**Kuldemedium:** R600a  
**Isolasjon:** SyklopentaN

Sunwind Gylling A/S Rudsletta 71 1351 Rud Norway

  
CTO  
Alexander Haug  
Sunwind Gylling A/S  
Rudsletta 71 1351 Rud  
Boks 64  
TE 67 17 13 20 Fax 67 17 13 20



# SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS  
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway  
Tlf: 67 17 13 70  
[www.sunwind.no](http://www.sunwind.no)

Sunwind Gylling AB  
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige  
Tlf: 08-742 01 70  
[www.sunwind.se](http://www.sunwind.se)

Sunwind Gylling OY  
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland  
Tel: 020 1102 602  
[www.sunwind.fi](http://www.sunwind.fi)